**Отзыв рецензента на выпускную квалификационную работу аспиранта**

**Мироновой Татьяны Сергеевны**

**на тему «Тема самоубийства в прозе Фэн Мэнлуна»**

Тема, которой посвящена обсуждаемая выпускная квалификационная работа, ранее не затрагивалась в синологии как в России, так и за рубежом, что подтверждает новизну проведенного исследования. Можно согласиться с тезисом автора, что феномен самоубийств заслуживает внимания, поскольку позволяет с новой позиции взглянуть на китайскую культуру и мировосприятие.

Аспирант ставит целью своей выпускной квалификационной работы рассмотрение темы самоубийства в прозаических произведениях Фэн Мэнлуна и грамотно выстраивает необходимые задачи. Татьяна Сергеевна пытается комплексно подойти к проблеме, в связи с чем обозначает следующий широкий круг задач: определить понятийный аппарат, а именно задать рамки понятия «самоубийство», рассмотреть особенности жанра повестей, биографические данные писателя, а также непосредственно взгляды Фэн Мэнлуна на самоубийство, изучить восприятие самоубийства с позиции Трех учений Китая, особое внимание уделив конфуцианству, проанализировать произведения из сборников повестей Фэн Мэнлуна, в которых есть сюжеты, связанные с самоубийством, выделить слова, которые используются при описании самоубийства, провести анализ отобранных сюжетов и выявить определенные закономерности в них.

Научная новизна данной выпускной квалификационной работы состоит в том, что в отечественной синологии впервые производится попытка проанализировать с литературоведческой точки зрения сюжеты, в которых присутствует тема самоубийства.

Результаты выпускной квалификационной работы в дальнейшем возможно применить в рамках курсов по литературе Китая.

Аспирант имеет три публикации по теме, связанной с выпускной квалификационной работой: статьи «Тема самоубийства в сборнике рассказов “Тайпин гуанцзи”» и «Смерть и самоубийство с точки зрения конфуцианства», а также тезисы доклада на тему «Сборники рассказов Фэн Мэнлуна: “низкая” литература как отражение простонародного мировосприятия».

Выпускную квалификационную работу можно считать завершенной и самостоятельной, аспирант демонстрирует умение анализировать и структурировать материал, предлагает продуманные пути достижения поставленной цели. Вместе с тем, можно высказать ряд замечаний:

1. Представляется нужным аргументировать перевод некоторых китайских понятий и названий на русский язык (например, с. 7: необходимо ли переводить название серии «Поэзия о печали расставания», если с точки зрения русского языка более привычно звучало бы «Стихи о печали расставания»); также думается, что следовало указывать, является ли предложенный перевод авторским или устоявшимся в литературе;
2. Из текста выпускной квалификационной работы трудно понять, с какими редакциями и изданиями произведений на китайском языке работала Татьяна Сергеевна, что было бы важно отметить в рамках литературоведческого исследования;
3. Не вполне ясны критерии отбора двадцати двух повестей (на с. 6 говорится только о доступности двадцати из них на русском языке и двух – на английском);
4. Среди результатов исследования приводятся данные о количестве различных сюжетов, связанных с самоубийством, в произведениях Фэн Мэнлуна, однако не дается пояснений, как это количество отражает выявленные аспирантом закономерности;
5. Вероятно, следовало более прямо сформулировать, какие именно стороны китайской культуры нашли воплощение в тех произведениях Фэн Мэнлуна, где упоминаются самоубийства, и дать классификацию того, в каких ситуациях суицид изображается как одобряемый или порицаемый поступок;
6. В тексте присутствуют некоторые мелкие недочеты, опечатки, несогласования и пр. Например, с. 6: «ВосновеэмпирическойбазыисследованиялежатсюжетыповестейФэнМэнлунаизсборников», с. 7: «целевая рассчитывая», с. 10: неединообразие словоформ в переводе наименований самоубийства (например, «прыгнуть в воду», но «зарезал себя и умер»); с. 11: «случившего». Также необходимо упорядочить оформление иероглифики в тексте: так, на с. 10 присутствуют полные (например, 盡) и упрощенные (например, 缢) формы иероглифов, кириллическая транскрипция приводится то в одно слово (например, с. 7: «Тайсясиньцзоу», с. 8: «чуаньцисяошо»), то в несколько (например, с. 7: «Юань ли ши», с. 10: «фу шуй», «чу цзе эр сы»).

Несмотря на высказанные замечания, общий уровень выпускной квалификационной работы можно признать высоким, работа соответствует требованиям. Рекомендуемая оценка за выпускную квалификационную работу Татьяны Сергеевны Мироновой – «отлично».

Рецензент

к.и.н., ст. преподаватель

Каф. «Международные отношения»

Гуманитарного института

Санкт-Петербургского политехнического

университета Петра Великого Гулева М.А.

15.06.2018 г.